

Cover design: Takashi Suenaga

YJ
YJC
へんげん!!
もくたのハーデス・リリコ
1 水無月すう
◆ 集英社



C9979 ¥562E

定価 本体562円＋税

雜誌 44285—82



「おがり症」で万年予
読者の新米プロゴルフ
ー・嶺山そなた。そんな彼女と
契約したいという課の社が現
た。 契約の条件は、提供す
るアを基として試合で勝つこと。真
の心配なしに試合に出られると
がそなただが、当日に用意され
たのは? 美少女×コスプレの
新感覚ゴルフ選手権!

HE-NASHIN
SONATA Birdie rush
YJ
YJC

へ〜ん〇しん//〜そなたに〜デ・ラ・ラ・ラ〜①水無月すう

SEVEN OCEAN

水應付す

ヤングジャンプ・コミックス好評発売中!

水戸黄門 ①	松本雅也/高橋 聖子
カッパの怪 ①	石川優子
リアル ①	高上悠里
夜叉 ①	資料 選/岸上弘美
カウチン ①	梅澤聖人
嵐が来た! ①	三浦しずる/岸野ともみ
嵐のジュエリーがく ①	おねのともこ
千手観音恋歌 ①	阿部 浩
ノノ ①	阿部 浩
運命の炎 ①	鈴野 真
GANTZ おつ ①	高 島 浩
LIAR GAME ①	中野 俊 子
ZETMAN ①	若 正 阿
成高の人 ①	松本 美
LMG ①	松本智恵
星川 ①	辺 松雄
TUGH ①	藤原さくら
日想 ①	さんりょうこ
ハチワンダイバー ①	竜田コタル
スカイハイ ①	高橋つとむ
スカイハイ・カム ①	高橋つとむ
SHOGUN ①	高橋つとむ
野郎は結婚 ①	高橋つとむ
妖怪人間ベム ①	高橋つとむ
キャプテンGOLDEN ①	高橋つとむ
キャプテン翼新編とFCAM FIELD ①	高橋つとむ
勇者でござる ①	たなかさくらこ
ベトナム ①	中野 俊 子
タイムスリパー・ライセンス ①	野村浩一
モーター/家族の心 ①	飯 島 直
キングダム ①	野 村 浩
ローゼンメイデン ①	PEACH-PIT
黒猫を食せ ①	ふじこ一
関川 ①	外島 隆一/沢田 英
アンダー・ドック ①	横山 隆一/王 生口
ジッター王子 ①	内藤 聖
成の神 ①	本 田 浩
ペルシャ猫 ①	青田 美さくら
狂宴 ①	横 口 孝子
2 The Road of Liken ①	山口 幸
サムライリジョー ①	山 口 幸

2008年1月稿在《香港と中国以下期刊予定》



ME~NASHI
Moe~nashi!!

SONATA 1
Birdie rush

水無月すう



MY FIRST
GOLFING
MATCH HAS
FINALLY
COME,

MY
NAME
IS
HAYAMA
SONATA.

THIS
IS MY
DEBUT
AFTER
TWO YEARS
OF BEING
A PRO
GOLFER

第1回

HELL
YEAH
GIRL!

BUT...



なぜこんな格好で
試合をするの？

MIGHT
AS WELL
PUCKING
STRIP
FOR US!

なんで
私に
これ？

WHY
AM I

BEING
FORCED
TO DRESS
LIKE THIS?

Chapter 1: Transform!

第1話 へ～ん○しん!!







BUT
THERE'S
NO WAY
SOMEONE
WHO LOST
IN THE
PRELIMS
COULD
GET A
SPONSOR.

IF I COULD
BECOME
A FAMED
GOLFER
AND GET
A SPONSOR,
I WOULDN'T
HAVE TO
WORRY
ABOUT ANY
OF THAT.

I MEAN,
THE TRAVEL
EXPENSES
AND HOTEL
PERKS! NOT
TO MENTION
THE COST
OF A CADDY
AND A BUNCH
OF OTHER
EXPENSES...



AND IT
TAKES
SO MUCH
MONEY
TO PLAY
IN PRO
GOLF
MATCHES!



THE
BEST MY
PARENTS
LEFT ME
AND THIS
DRIVING
LICENSE.

ALL I
HAVE
NOW IS...

I HEAR
IT COSTS
AT LEAST
\$2,000
FOR A
SINGLE
MATCH...



PLAY IN A
MATCH...

I WISH
I COULD

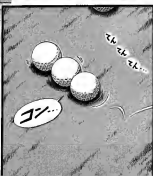


STOPPED
BUY AND
REGISTERED
LESSONS...

A
CUSTOMER
WHO SAID
HE HAD
NEVER
GOLFER
BEFORE

THEN
ONE
DAY.







HER
RATE IS
BY FAR THE
HIGHEST.

THIS
BITCH
SUCKS.

RATE?
IN WHAT?

WHAT?
HOW SO?



HER
OB
RATE.



I DON'T
REALLY KNOW
MUCH ABOUT
GOLF.

「OB」 - SHORT FOR
OUT OF BOUNDS. IT'S
CONSIDERED THE
ABSOLUTE WORST POSSIBLE
THING THAT CAN EVER
HAPPEN IN A GAME OF GOLF.
EVER.



PUSSY...

BUT
IT SEEMS
LIKE THIS
GIRL IS A
TOTAL
PUSSY.





THIS IS
A PROPOSAL
CONTRACT
FOR YOUR
SPONSORSHIP.

PRO
HAYAMA.



FURTHERMORE,
OUR COMPANY
FEELS THAT THE
FULL BALANCE
OF YOUR DUTY
IS IMPORTANT.
SO SIGNING
WITH ANY
OTHER SPONSOR
IS STRICTLY
PROHIBITED.

OUR
CONDITION
IS THAT WE
WILL CHOOSE
WHAT YOU
WILL WEAR
DURING THE
MATCHES.

OUR COMPANY
WILL TAKE CARE OF
THE VARIOUS FEES
FOR YOU TO
GO ON TOUR.

WHAT?

YOU
MUST ALSO
COMMIT TO
A TWO YEAR
CONTRACT.

NATURALLY,
YOU WILL COLLECT
ANY PRIZE MONEY
YOU WIN AS WELL
AS A BONUS FROM
US PROVIDING THAT
YOU PERFORM WELL
ENOUGH.







WHAT
DO YOU
THINK
ABOUT?

YOU
KNOW,

WHEN
YOU
SWING...



IT MUST
REALLY
HURT THE
BALL...

UM,
I FEEL
LIKE
WHEN I
HIT,

SEE
LIKE

IRONIS AND
STUFF ARE
JUST BIG
BUNKS OF
METAL.

SO...



NAH.

YOU
WON'T
LAUGH?

WHEN
I HIT IT.

I ALWAYS
THINK
"I'M SORRY!"





I'M
JUST
SO
HAPPY!

I CAN
PLAY
IN A
MATCH
FOR
FREE!



IF I DO,
I CAN
PLAY IN
ALL THE
MATCHES
I WANT!

WELL,
I NEED
TO WIN
THIS
MATCH.



I'VE
GOT TO
GIVE THIS
MY ALL...

I CAN'T
AFFORD
TO GET
NERVOUS
AGAIN.



I WONDER
WHAT THEY
WILL HAVE
FOR ME!

I'M SO
GRATEFUL
TO GOD
AND
MYSTER
PRESIDENT.



WELL,

I'LL
BRING YOU
SOMETHING
CUTE TO WEAR,
THEN!

THAT
PROPOS-
AL WAS
LIKE A
DREAM.



AND
SO I
FOUND
OUT.



HE
MUST
BE THE
PRES-
IDENT
OF SOME
ANIME
COMP-
ANY...



IT'S
DIE-DOLL-
TAKA...

JAPAN'S
BEST LONG
HITTER...



FUCKING
HELL.

MY SPONSORS
INSISTED I PLAY
IN THIS SHIT.
SO I CAME ALL
THE WAY OUT
TO KIRIMOTO.



SINCE
WHEN DID
PEOPLE
START
PLAYING
DRESS-UP
DURING
GOLF
MATCHES?



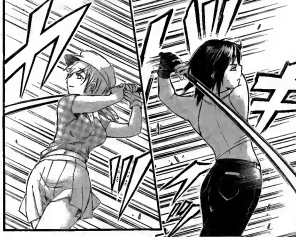
YEAH,
IF SHE'S
ANY
GOOD.



FTT.

IF SHE'S
ANY GOOD,
WHAT SHE
WEARS WON'T
MAKE A
DIFFERENCE.

HAHA, WELL,
WHO CARES-
IT'S NOT LIKE
THIS IS AN
OFFICIAL
MATCH.





BUT
I'D
SWIM
LIKE THAT
WHILE
WEARING
A MINI
SKIRT.

I DIDN'T
REALLY
WANT TO
MIDDLE
WITH HER
UNDER-
GARMENTS.

774



THEY'LL
SEE!



NO!





EVEN
IF THEY
SEE MY
PANTIES...

IF I DON'T
WIN THIS
MATCH,
I WON'T
GET A
SPONSOR!



WHAT
AM I
DOING?

WHAT
AM I...

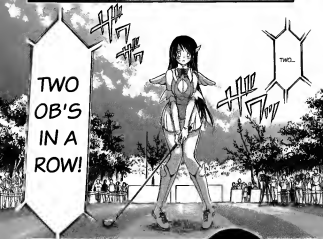


NOOO!

AH



EVEN
IF THEY
SEE MY
PANTIES...





IF YOU'RE
JUST A
BEGINNER,
THEN PLAY
BEHIND US.

I DON'T
HAVE TIME
TO DICK
AROUND
WITH SOME
SHANK
WITH AN
EXPOSURE
PETISH.

BUT I
DON'T
HAVE
AN EX-
POSURE
PETISH.

IT WAS
JUST
LIKE SHE
SAID
AFTER
THAT.

サツキ	11H
TAKA. S	-2
AYUMU. S	0
SONATA. H	+4

I THOUGHT
I COULD
SOMHOW
OVERCOME MY
SHYNESS.

BUT
THIS
TIME

ス	11H
TAKA. S	-5
AYUMU. S	-1
SONATA. H	+6

I THOUGHT
I WOULD
WIN NO
MATTER
WHAT IT
TOOK.



I'M
JUST
NER-
VOUS

TO BE
IN FRONT
OF ALL
THESE
PEOPLE
IN THE
OUTRI.



I PAID
TOO
MUCH
ATTEN-
TION
TO MY
SKIRT
AND MY
SHIRT
BECAME
A MESS

SHOW
US
THOSE
PANTIES!

PUCK
YEAR!

BUT
EVEN
SO...

SHE'S
CRYING.

AHL.

SANO-
KUN.

IN ANY CASE, WE CAN
SELL A COSTUME AT
COMET OR WHEREVER.
THERE'S NO SENSE IN
GETTING INVOLVED WITH
GOLF TO BEGIN WITH.

WELL,
THERE'S NO WAY
SHE'LL COVER AN
ELEVEN STROKE GAP
IN EIGHT HOLES,
SO WE MIGHT AS
WELL HAVE HER
QUIT NOW.

SO ON
THAT
NOTE.

WHAT I
WANT TO
SELL IS A
TRANSFOR-
MATION.

YOU
LOST
ME.





AH

SHINO-SAN

PRO
HAYA-
MA!



SO

UH...

ER,
I MEAN,
I CAN
ADVISE
YOU

WHICH
PESSE-
DENT
TOLD
ME TO
TELL
YOU...



SHE'S
REALLY SHY,
SO SHE
TRANSFORMS
TO HAVE
MORE SELF-
CONFIDENCE
SO SHE CAN
TELL THE BOY
SHE LIKES...

HUH?

ER,
YOU
KNOW,
THE
GIRL
YOU'RE
DRESSED
UP AS...

AH,
GEEZ!



A SHY
FIFTH
GRADER!

MELON-
TAN IS...

YOU'RE
SUPPOSED
TO TAKE A
GOOD LOOK
AT YOUR
BALL!

ALSO!



COSPLAY
ISN'T JUST
ABOUT THE
COSTUME.

COSPLAY
BELONGS
IN CONTEXT,
HUNT
WHILE THAT
MAY BE
TRUE.



COSPLAY
ISN'T JUST
PUTTING ON
CLOTHES TO
LOOK NICE.

THE
COSTUME
ALLOWS
ONE TO
CHANGE
INTO A
DIFFERENT
CHARACTER.

IT'S A
TRANS-
FORMATION,
DANC-KUN.



WFL





HAYAMA-
KUN,

YOU
WILL
TRANS-
FORM,
TOO.



SHE HIT
HER BALL
OUT OF
THOSE
TREES IN
ONE SHOT.



SUPP

HEY,
TAKA-
CHAN.



LET'S
GO.

WE'RE
ON THE
GREEN.

WELL,
IF YOU
HIT THAT
MANY GOLF'S,
YOU'RE BOUND
TO GET A
DECENT SHOT
EVENTUALLY.

WHO
GIVES
A FUCK.



THAT'S TRUE.
IT HAD TO BE A FLuke.

OUT
THAT BALL.

FOR A SHOT FROM THE WOODS,

普通バックスピンなんて
かからないんだけど...

林から出すショットに...

IT HAD A RATHER STRANGE BACKSPIN...





I'VE BEEN
PAYING
TOO MUCH
ATTENTION
TO MY SKIRT
AND MY
SWING HAS
BECOME
A MESS.



OH
SHIT
SON!



MR.
BALL



SORRY!

I'M











I'M JUST
GETTING
WAR-

わんわん!?

I'M...



I MEANT
TO TELL
YOU

OH,



OR SO
I WAS
TOLD...

MELON-TAN'S
CATCHPHRASE
IS "I'M JUST
GETTING
STARTED"



I've just
started...

I'M...

EPIC AS FUCK SCANLATIONS PRESENTS: HENSHIN! BREAST NA MONOGATARI

Sup faggots. This is an epic manga about breasts and golf. It was written by the same motherfucker who wrote Judas, so you know it has to be epic as fuck. Basically this shit is about some girl who is epic at golf because her tits are so damn huge. Also, she cosplays and gets raped. Basically, this is the best manga to exist, ever, but for some reason, none of you faggots translated it, so I came in to save the day. HOWEVER I'm not doing any more of this shit because I don't have time, but you faggots should get some group to do it because holy shit why would anyone scanlate anything else.

I mean come on now.

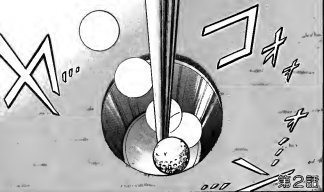
GET IT DONE BROS. THIS SHIT JUST GETS BETTER AND BETTER. TRUST ME.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

CREDITS:

Translation:	EPIC-SAN
Translation Check:	EPIC-SAN
Proofreading:	EPIC-SAN
Cleaning:	EPIC-SAN
Typesetting:	EPIC-SAN
Quality Check:	EPIC-SAN
Public Relations:	EPIC-SAN
Special Thanks:	EPIC-SAN
Distro:	MEGAUPLOAD







第2話 異常



本レディース リティゴルフ大会	11H
TAKA. S	-4
AYUMU. S	-1
SONATA. H	+5

NINE
MORE
STROKES!



THE
FINAL
GROUP
MOVES
ON TO
HOLE 12!



THE
KUMAMOTO
LADIES
GOLF TOUR-
NAMENT
IS FINALLY
REACHING
ITS CON-
CLUSION!



BUT WAIT,
SHE ISN'T
HITTING?
WHAT'S
GOING ON
HERE?



NOW IT'S
TIME FOR
SEDOU-
TAKA'S
TEE OFF,



WELL I
GUESS
SHE'S
DOING
WELL
FOR AN
AMATEUR

HAHAHA

AND IN
THE SAME
GROUP IS
HAYAMA...
WITH +5
IN 3RD
PLACE

IN
SECOND
PLACE IS
SANBON-
BASHI
AYUMI
WITH -1!



WITH
A SCORE
OF -4,
SEDOU-
TAKA
IS WELL
IN THE
LEAD!



HAHAHA,
PROS
SHOULD BE
GENEROUS,
I SUPPOSE.



SO FAR,
SEDOU HAS
BEEN HITTING
BEFORE HAYAMA,
BUT IT SEEMS
THEY'RE GOING
TO CHANGE THE
TURN ORDER.

AMATEUR...



SURELY
THIS WILL
BE A NICE
MEMORY
FOR THE
AMATEUR.

WHAT'S
THIS?

OKAY!



ONCE
I SEE
THIS
SHOT...



I'LL KNOW
WHETHER
SHE'S AN
AMATEUR
OR NOT!



THIS
IS—

TH—





IT'S A
STRAIGHT
SHOT,
BUT...

IT...



THERE'S NO
DISTANCE
ON IT?!

TH-



EVEN
JUNIORS
BREAK
200y
THESE
DAYS!

WELL,
SHE DID
MANAGE
TO STAY
ON THE
FAIRWAY,
BUT...



JUST A
WASTE
OF TIME.

IT
SEEMS...



IT
DIDN'T
CROSS
THE
200y
MARKER!

A
WEAK
HIT?



AND
LAST YEAR
SHE THROU
FRO AND
CLIMBED TO
5TH IN THE
RANKINGS!



15TH GIRL'S
JUNIOR
TOURNAMENT
WINNER!

15TH WOMEN'S
AMATEUR
TOURNAMENT
WINNER!



IN ONLY
ONE SHOT,
SHE LEADS
HANAHA
BY 30y!



WHICH IS
UNRIVALLED
IN THIS
COUNTRY,
DESPITE
HER BEING
ONLY 21
YEARS OLD!

WITH A
HEIGHT
OF 170cm
AND A
VERY
FLEXIBLE
BODY, SHE
CAN DRAIN
OUT HER
POWER
HIT,

SHE
SURE IS
SHOWING
HER STUFF.

YET
SEDOU
TAKA
EASILY
BREAKS
270y!





HAYAMA
CHIPS
ONE THAT
NEARLY
BECAME
ANOTHER
CHIP IN!

A NICE
CHIP!



THAT WAS A FLUKE!



WOW,
I CAN'T
BELIEVE
SHE
LUCKED
OUT
AGAIN.

WHAT'S UP WITH HER...?



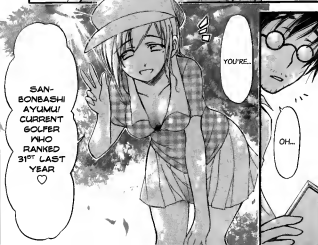
LET'S
NOT
MIX
WITH
THE
ARMY...



WHAT'S
GOING
ON?!



MELON-TAN♪
MELON-TAN♪



YOU'RE...

OH...



COSPLAY
BRAND?

MY
COSPLAY
BRAND.

SO,
WHAT IS
LOOKING
GOOD?



HAHA,
SAND-KUN
SAID THE
SAME
THING.

HOW
IS THAT
GOING
TO GO
WELL?

I MEAN,
IT'S COS-
PLAY...



WOW

I INTEND
TO MAKE
AND SELL
COSPLAY
OF HIGHER
QUALITY
THAT WHAT
IS BEING
WORN AT
EVENTS,
COSPLAYERS.



BECOME
POPULAR.

WE'LL
NEED TO



AND
THAT'S
WHY YOU
DRESSED
HER UP
LIKE THAT.

I SEE.

BUT FOR
THAT TO
HAPPEN,

6.500.000

MC MR

7

C 4

1

SINCE
THINGS
LIKE THAT
CAN BE
RENEWED
YEARLY.

OF COURSE,
WE WILL ALSO
PROVIDE
COSTUMES
FOR VARIOUS
PROMOTIONS,



THERE
ARE A LOT
OF PEOPLE
GETTING
GOOD LOOKS
AT MY
COMPANY'S
UNIFORMS.

ALSO,

IN GOLF,
YOU CAN
HAVE MANY
SPECTATORS
WATCHING
FROM VERY
CLOSE.

BUT IF
A PRO
SPORT
PLAYER
COULD
CHANGE
THAT...

GOSPLAY
MAY BE
NOTHING
MORE THAN
AN OTAKU
NICHE AS
IT STANDS,

EVERYONE
HAS THE
DESIRE TO
CHANGE.

NOT TO
MENTION

I JUST
THOUGHT
IT WOULD
BE MORE
FUN TO
WATCH.

HUH?
WHY?

I FOR-
FEITED.

WAIT.

SHOULDN'T
YOU BE
PLAYING?



I HAD A
CHANCE
AGAINST
HAYAMA.

I DIDN'T
REALLY
FEEL LIKE



OH?

...



ODD

IT
SEEMS
HOW
SHOULD
I PUT IT...



THE WAY
SHE HITS
THE BALL...

SO
HEY,
WHAT'S
UP WITH
HER?

SO
HEY,



GOLF IS NOT A
DISTANCE SPORT.

「狙う」スポーツだ

IT'S AN
AIMING
SPORT.

ゴルフとは本来
「飛ばす」スポーツでは
ない





SHE HAS NO CON-
RESULT, CERN
SHE FOR DIS-
SHOOTS TANCE.
MIDDLE
OR
SHORT
IRONS...

BUT
NOT
HAYA-
MA!



LEVEL
OF
ACCU-
RACY!

WITH
AN
ODD



SHE
APOLO-
GAZES
TO THE
BALL,
IT SEEMS.



HOW
CAN
SHE
HIT SO
ACCU-
RATELY?

HOW?!



A-





UNTIL
THE
BITCH
CRIES.

HELL
NO,

I'LL
KEEP
THE
HEAT
ON
HER



THAT'S
WHAT I
LIKE
ABOUT
YOU♡

YEP,



WELL, THERE
ARE MEN WHO
COULD DO IT,
BUT WOMEN
HAVE NO CHOICE
BUT TO HIT IT
IN FRONT OF
THE LAKE WITH A
FAIRWAY WOOD.

BUT THE LAKE
IN FRONT OF
THE GREEN
MEANS A SHOT
OVER 300Y
IS NECESSARY



HAHA,
NO
IT CAN'T
BE -

IS SHE
USING HER
DRIVER?



NOW
IS A 324 FOR THE
STRAIGHT FAMOUS
HOLE. 18TH HOLE!
THIS HOLE

AT FIRST
GLANCE,
IT SEEMS
YOU CAN
SHOOT FOR THE
GREEN
FROM THE
TEE AND
EAGLE IT,



SHE'S
GOING
OVER?!

EH?
EH?!

SHOULD
HAVE SHE
WILL JUST—
HUH?



NOTICING
THE OB
FEMALTS, THIS IS
HER THIRD
STROKE!



HOOKED
IT A BIT,
I GUESS.

THE
BALL
CURVED
INTO THE
OB ZONE!

AH, THAT'S
JUST TOO
RECKLESS!







HOW
NICE.



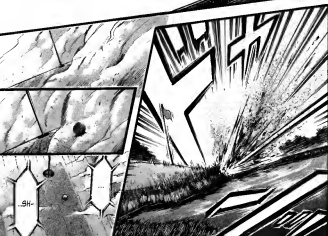
ARE
YOU
COM-
ING,

HOW
ABOUT
YOU?



HAYA-
MA?





THIS
SHOT,

IT
JUST
KEEPS
GOING!



CAN
IT BE?!

DON'T
TELL
ME...



THERE
IT
GOES!

WOW,
WOW!



SHE
MADE
IT TO
THE
GREEN

ON A
312y
HOLE!

SHE'S
ON THE
GREEN!

HAS THERE
EVER BEEN
A WOMAN
WHO COULD
HIT OVER
300y HERE?

I CAN'T
BELIEVE
IT!

EVEN
THOUGH
IT TOOK
A FEW
TRIES,



WOAH

I'LL BE
WAITING
AT THE
GREEN.

ALREADY
HIT IT TO
THE 180y
MARKER,
RIGHT?

YOU..



THE
PLAYOFFS
WOULDN'T LOOK
GOOD FOR
HAYAMA IF
SHE CAN'T
APPROACH
THE HOLE IN
ONE SHOT!

NOW
THIS HAS
GOTTEN
INTER-
ESTING!

SEDOU
IS ALREADY
IN POSITION
TO SINK IT
IN ONE PUTT!

UNDER-
STOOD,
PRES-
IDENT.

OKAY

OKAY

IS IT A
GIVEN
THAT
SEDOU
WILL WIN
THIS?

BUT SINCE
YOU HAVE
SHOWN
SO MUCH POTEN-

ORIGINALLY,
THE CONDITION
WAS FOR YOU
TO WIN THE
TOURNAMENT.

GOOD NEWS,
PRES. HAYAMA.
YOUR SPON-
SORSHIP HAS BEEN
DECIDED.

PRES.
HAYAMA?

WOW...
WOW...
WOW...

ドゥン

ドゥン

ドゥン

WOW...

IF I WIN THIS
TOURNAMENT
AND GO ON
TOUR, I CAN
PLAY AGAINST
MORE PEOPLE
LIKE THAT!



I'VE
NEVER
SEEN
A SHOT
LIKE
THAT.

I'LL
MAKE
IT...



NO
MATTER
WHAT

I HAVE TO
GET TO THE
CUP IN ONE
SHOT NO
MATTER
WHAT!

BUT
TO DO
THAT...

...



I'LL
MAKE
IT...

PRO
HAYAMA
DID YOU
HEAR
ME?







HAYAMA!

葉山
…
!!



来い
…
!!

COME
ON...



THAT
WAS...

MY
LIFELONG
RIVAL:
TAKA-
SAN.



HOW I
MET WHO
WOULD
BECOME



THIS
DAY!

I WILL
NEVER
FORGET



AND
THE
START
OF MY



DREAM-
LIKE
GOLF
LIFE.





MY

FIRST
VICTORY!

FABULOUS TL NOTE

I GUESS IT CAN'T BE HELPED. I WILL EXPLAIN HONOR FOR YOU. A PLAYER IS SAID TO HAVE "THE HONOR" WHEN IT IS THEIR TURN TO HIT FIRST. ONE GETS THE HONOR BY WINNING A HOLE. HOWEVER, HAYAMA WON A HOLE, BUT SEDOUTAKA DIDN'T LET HER GO FIRST. THIS IS BECAUSE SHE IS A FLAT-CHESTED BULLDOYKE SLUT WHO DOESN'T KNOW SHIT ABOUT REAL MAN GOLF. HOWEVER, SHE DID WISE UP ON THE NEXT HOLE, AFTER SHE GOT HER SHIT WRECKED BY HAYAMA AGAIN, SO THERE YOU FLICKING GO.

オナーの意味は前項ですね。

DEAD RIGHT TO LEFT LIKE A REAL MAN.



Welcome to

~*FABULOUS CREDITS PAGE*~.jpg

-brought to you by-

FABULOUS AS FUCK SCANLATIONS

FABULOUS Credits

Editing:

Translating:

Public Relations:

Media Relations:

Roles:

Kawaii Shirt:

QUALITY Check:

Uncensoring this !:

Censoring it again:

Drawing Ducks:

Font:

Flowers:

Special Thanks:

Literally Everything:

Literally Nothing:

FABULOUS-san

FABULOUS-san

FABULOUS-san

fuck the public

FABULOUS-san

日本のインターネット

@

FABULOUS-san

FABULOUS-san

FABULOUS-san

Mitsuki Sato

Come Save

Pretty :)

All my loyal fa-RDFL

あふくし

SH

This place
is mine
filled with
an awesome
power...

I love
you so
much

My love is
a warm, salty
character





Noyuki_Love

ISML 2011:
Vote Charlotte
for Necktie!

Hengsha Ch 03
Translation: Tardap
Editing: Agent556



JAPAN WOMEN'S PRO GOLF
LEAGUE

PRESIDENT

HIBUCHI AYAKO



ALTHOUGH
SHE
DEFEATED
SEDO TAKA...
THE WAY SHE
DRESSES IS
QUITE...

WE CHECK
IT HERE
BEFORE
IT'S AIRED



AIYAKO

IT DOES NOT
SEEM RIGHT
TO LET HER
OFF SO
EASILY

WHILE IT'S TRUE
THAT UNLIKE
MEN'S GOLF,
WOMEN'S GOLF
DOES NOT HAVE
DRESS
REGULATIONS...



NO.

NOT
THAT.

WELL...
ALTHOUGH
IT FEELS
LIKE A
WASTE
OF
TALENT...
BUT



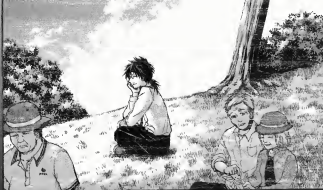
WATCH

THIS

SH...?



CAN YOU...
WAIT FOR
A SEC?



LOOKS
LIKE SHE
WAS
PICKED BY
KOJIRO



KOJIRO
17



ALRIGHT
...



BUT SEDO TAKA'S
DEFEAT LIKE THAT
WOULD CAUSE A HUGE
STIR AFTER THE TV
REPORT COMES OUT...

THE
ASSOCIATION
WILL NOT
PUNISH HER...



SO...
SHOULD
WE JUST
OBSERVE
FOR NOW...



SO THAT PERSON IS ASKING ABOUT HER TOURNAMENT SCHEDULES. TAKA-CHAN IS CURRENTLY RESTING AS SHE HAS NO ARRANGED TOURNAMENTS YET.

NO. SEEMS TO BE A GOLFER WHO WANTS TO CHALLENGE HER TO A MATCH NO MATTER WHAT

STALKER?

BECAUSE TAKA-CHAN ALWAYS PICKS UP HER PHONE SHE CAN'T GOFE ANYMORE

ALTHOUGH SHE SAID THAT ALREADY, THAT PERSON STILL CALLS ONCE EVERY HOUR TO ASK "DID YOU DECIDE ON YOUR NEXT TOURNAMENT?"

THIS IS HARASSMENT!

AA... I HAVEN'T YET... BECAUSE THE PAPER TOURNAMENTS HAVE NOT BEEN ANNOUNCED YET...

AA, SAY, SONATA-CHAN HAVE YOU DECIDED ON YOUR NEXT TOURNAMENT?

SHE COULD HAVE JUST BLACKLISTED THAT PERSON. TAKA-CHAN REALLY IS AN IDIOT

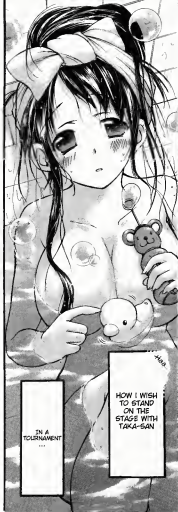
HAHA ♡

HAA--- BEING FAMOUS IS TIRING

AH! THE TOURNAMENT THAT'S GRADUALLY TURNING OFFICIAL

NEXT WEEK'S SODOM CLIP

INDEED



IN A
TOURNAMENT

HOW I WISH
TO STAND
ON THE
STAGE WITH
TAKA-SAN

PEOPLE
LIKE LAST
YEARS TOP
DO MOST
INTERESTING
PLAYERS
AS WELL
AS PAST
WINNERS

FOR ANY
OFFICIAL
TOURNAMENT
WITH LIVE A
BROADCAST.
NOT
EVERYONE
CAN JOIN

ONLY THOSE
WITH
OUTSTANDING
ACHIEVEMENTS
ARE QUALIFIED

IF I DO NOT
GRADUALLY
IMPROVE AND
MAINTAIN A
GOOD
RECORD I
WILL NOT BE
ABLE TO
QUALIFY FOR
THE
TOURNAMENT

IT'S
IMPOSSIBLE
FOR ME WHO
EVEN LOSES
IN THE
PRELIMINARIES
TO ENTER...





EVEN THOUGH YOU SAY THAT YOU'RE ON BREAK, YOU'RE ACTUALLY WAITING FOR SONATA-CHAN TO QUALIFY FOR THE OFFICIAL TOURNAMENTS EH

UGH...

IF SHE WINS THIS INCREASINGLY POPULAR TOURNAMENT, SHE CAN QUALIFY FOR FOUR OFFICIAL TOURNAMENTS--



AH!

SHHHHHH! SEDO COULDN'T BE THINKING OF HITTING THE BALL OVER THE POOLY!



LOOK LOOK, OUR MATCH IS ON!

YOU'RE SAYING STUFF LIKE THIS AGAIN

I DON'T WANT TO WATCH A MATCH THAT I'VE LOST



LOVE CALL FROM THE MASTER OF STALKERS EH

AAAAA

AH

IT'S NOT... IT'S JUST THAT I HATE LOSING. I ONLY WANT TO COMPETE ON EQUAL GROUND IN THE RANKINGS



WHAT?

AH...?



HOW MANY TIMES HAVE I TOLD YOU I'M STILL ON BREAK--

WHAT AN ANNOYING PERSON

LIKE I
SAID
MANY
TIMES

THERE IS
ALREADY
ANOTHER
PLAYER
I'D
RATHER
PLAY
AGAINST

TAKA-
CHAN...

COULD IT
BE...

THERE IS
ALREADY
ANOTHER
CONTESTANT
THAT PERSON
IS INTERESTED IN?

HEY.

HEY
WAIT!!

I HAVE
NO
INTEREST
IN LOSERS.

FAREWELL





第13回ソドムカップ

PRESIDENT-DAN...

PREPARED
AN ECCHI
OUTFIT
AGAIN..

PRESIDENT,
WHAT THE
HELL IS
THIS!!

AH BUT THE
SKIRT IS
LONGER THAN
BEFORE...
GOOD THAT
WAY MY
PANTIES WON'T
BE AS EASILY
SEEN



WHY AM I FORCED

TO WEAR THIS TYPE OF OUTFIT TOO!?

WHY, YOU ASK

YES

THEN I AM YOUR BOSS, RIGHT?

YES

SANO-SAN, YOU ARE AN EMPLOYEE OF MY COMPANY, RIGHT?



THIS IS
AN
"ORDER"



I
GOT
IT!

I...



AH
...



YEAH. THIS
COURSE IS ON
THE
COASTLINE...
THE WIND
SPEEDS CAN
REACH
SEVERAL
METERS PER
SECOND...

THE
WIND
TODAY
SURE
IS STRONG
...



PLEASE
TREAT
ME
KINDLY
TODAY,
HAYAMA-
SAN

THEN
...

I'M
IN
YOUR
CARE



KYA!



THE
WIND
SPEED
IS 7
MS!!



...
EH?!

SEEMS
LIKE
THEY
CAME
...



YEAH ITS
ALMOST TIME
FOR THE
COMPETITION
TO START

BUT...
THE OTHER
CONTESTANTS
ARE LATE
...



FIRST
TIME
MEETING
YOU
...





THERE
ARE NO
OTHER
CONTESTANTS.

THE LAST
GROUP ONLY
HAS THE
TWO OF US.
THAT'S HOW
IT IS
...



ENSOUJI
TENGE
...

EH
...?



NOW
...

EH?

LET'S
START
ALREADY

LIM THERE
IS STILL A
MEMBER
NOT
HERE...

A round
usually has
three
player's



EVEN SO...
ENSOUJI
TENGE...

SO THIS
PERSON IS
THE
TELEPHONE
STALKER
...?



YES,
OJOU-
SAMA

GOOD.
GET THE 'M



THE
FLAG
IS?

WIND
SPEED
IS?

THAT'S
SLIGHTLY
GOING
UPWARDS

RIGHT
SIDE

I THINK
I'VE
HEARD
THAT
NAME
BEFORE...



ON CHEST: BINSOLLI TENGE
SODOM CLIP

HERE
YOU GO



KYAAA

AAAA
AAAA
AAAA

AAAA
AAAA
AAAA
AAAA
AAAA
AAAA

AAAA
AAAA





HA... DESPITE
ALL THE EVENTS
THAT OCCURRED,
THE GAME FOR
THE LAST SET
HAS FINALLY
BEGIN

NOW
ENSOUJI
STARTS
WITH THE
OPENING
SHOT



WHAT
IS
THIS
?!

WHAT A
BEAUTIFUL
TRAJECT-
ORY... I
THINK

THIS
IS
...

WAS THAT
A
MISPLACED
SHOT
...?

THE DISTANCE
IS NOT VERY
FAR...
DOESN'T
EVEN SEEM
TO REACH
200
...



IT IS
PROBABLY
SHORT
OF 200
TOO

HAYAMA'S
OPENING
SHOT IS
...
AHH...
INDEED
IT ALSO
IS NOT
VERY
FAR

I...
SEEM TO
BE IN
THE LEAD

Hayama-
san

CAN I
SPEAK
WITH YOU
FOR A
MOMENT?

I HAVE ALSO
LEARNED A BIT OF
GOLF AFTER THAT...
I REALIZED HOW
GOOD HAYAMA-
SAN'S SHOTS ARE

BUT

AN
EASY
VICTORY

THIS
TIME
WILL
BE

AH

YES!

HAYAMA-
SAN

AH...
NO... IT'S
NOT THAT
SIMPLE

DID YOU JUST SEE HER
OPENING SHOT? IF THE
PUTTING DISTANCES ARE
THE SAME THEN
HAYAMA-SAN WILL
DEFINITELY WIN

SPONSORSHIP
PRIVILEGES?

EH?

HALF OF THE
SPONSORSHIP
PRIVILEGES
FOR THE
MAJOR
TOURNAMENTS
ARE
EXCLUSIVE TO
US EVERY
YEAR



THE TRUTH IS I
MANAGE THE
ENSOUJI GROUP,
WHICH SPONSORS
MANY OF THE
OFFICIAL
TOURNAMENTS

YES
...

IF
...

HAYAMA-
SAN
LOSES
...?

IT WOULD BE TOO
BORING IF THIS IS
JUST A TOURNAMENT.
HOW ABOUT IF YOU
WIN TODAY I'LL
GRANT YOU THESE
PRIVILEGES AS A GIFT

WA-
WAIT!!

EH...
REALLY?!



TY...

PAR...

THEN... I
HOPE YOU
ACCEPT MY
INVITATION
TONIGHT AT
MY PARTY

...



YEAH?
IT DOES
SEEM
LIKE
IT?

IT'S
FREE
FOOD
AFTER
ALL!!

IT
GOES
WITHOUT
SAYING.
THE
PARTY,
PARTY!!

HUH?
WHAT
SHOULD
WE DO?



CAN
YOU
TWO
COME
...?



WE
ACCEPT!!

ALRIGHT!



LET ME
TEACH
YOU...

THEN
...



APOLOGIZE
TO THE
BALL AS
YOU HIT IT

SOMETIMES
MAYAMA-
SAN YOU



EH?

YES

EH?

...



YOU
SHOULD
NOT
APOLOGIZE
...
TO THE
BALL
...

INSTEAD
YOU
SHOULD
STRIKE IT
NO MATTER
WHAT IT
SAYS....!!

INSTEAD
YOU
SHOULD
STRIKE IT
NO MATTER
WHAT IT
SAYS....!!

YOU AG!!!

NOW CRY!!



**YOU
PIG
!!!**



THE BALL
ROLLS ON
WITH
ENORMOUS
POWER...

A VERY
NICE
SUPER
LOW
HEIGHT
SWING!!



AH....



STRAIGHT
TOWARDS
THE
FLAG!!

TOWARDS
THE
FLAG!



THIS
IS
.....?!





NO...
IT'S JUST
...

MY
...
IT
SEEMS
LIKE YOU
WANT TO
SAY
SOMETH-
ING?



SO
...

HURT
A LOT
...

A
STRAIGHT
SHOT...
WOULD
MAKE
GOLF BALL-
SAN...



ALRIGHT
...

YOUR
TURN
HAYAMA-
SAN



THE
PERSON
WHO IS
REALLY IN
TROUBLE
WOULD BE
HAYAMA-SAN

BUT
IF
YOU
LOSE
TODAY



MY
...
THE
PARTY
MAY BE A
PARTY
...

DON'T WE GO
TO YOUR
PARTY IF WE
LOSE? WHY
WILL WE BE IN
TROUBLE!?



EH
...!?

WA-
WAIT A
SECOND!!

AN
SM
PARTY

BUT IT
WILL
BE



I BET THEY
CAN'T WAIT
FOR YOUR
ARRIVAL

THEY HAVE
NOT BEEN
FED IN A
MONTH

THE WAY
TO
PLEASURE
A FEMALE

I HAVE
THORO-
UGHLY
TAUGHT
THEM

THERE WILL
BE FIFTY
OF MY
CAREFULLY
TRAINED
MALES

IN A
NEARBY
HOTEL



IF
YOU
DON'T
BREAK

IT
WOULD
BE
GREAT

WE
WERE...
SET
UP...



WILL IT
SUCCEED
...?

QUICKLY
USE IT...

QU...



HE
HE
HE
...

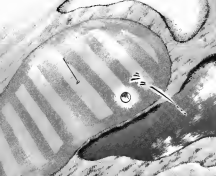
DON'T
YOU HAVE
THE SHOT
THAT
BEAT
SEDO-
SAN. THAT-



ALL
YOU
HAVE
TO DO
IS WIN!

IT'S
NOT
TOO
LATE
HAYAMA-
SAN!!





WIND
...?



THE ONES
THAT CAN
AVOID THE
WIND'S
INFLUENCE
ARE



YES. HAYAMA-
SAN'S SPECIALTY
DOWNSPIN
SHOTS ARE
EASILY AFFECTED
BY THE WIND

LIKE MY
STRAIGHT
SHOTS

LOW-
HEIGHT
SWINGS



THEN
...

THE
HIGHER IT
FLIES, THE
MORE IT IS
AFFECTED

THE GOLF
BALL IS
EASILY
INFLUENCED
BY THE
WIND.

CORRECT.



HAYAMA-
SAN

YOU ...
CAN YOU
HIT
LOW-
HEIGHT
BALLS
...



94
THESE
KINDS
OF
STRONG
WORDS

I
DISLIKE

"WHY?"
?



WHY
...
DO I
HAVE
TO DO
THINGS
LIKE
THIS
...



SO WATCHING
PEOPLE LIKE
YOU WHO
HAVE FUN
PLAYING
GOLF FALL
LIKE A
FEMALE PIG...
GETS ME
VERY EXCITED
♡

FOR A
GOLFER
TO EVEN
CARE
ABOUT
THINGS
LIKE THE
GOLF
BALL



IF IT
GOES
ON LIKE
THIS,
I WILL
BE ...

IF I
DON'T
THINK
OF
SOME
THING
TO
DEAL
WITH
THE
WIND...

DO...



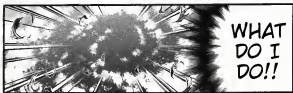
WHAT
TO...



BY
TOMORROW
YOU
SHOULD
HAVE
FALLEN...

HEHEHE...

NOW
ENJOY
YOUR
LAST
HAPPY
GOLFING
♡



I'VE ALREADY
ACCIDENTALLY
HIT THE BALL
INTO THE
WATER FOR IN
CHRIST HEELS

IN ORDER TO
QUALIFY FOR
THE MAJOR
LEAGUE TAKA-
SAN IS IN. I
JOINED THIS
TOURNAMENT.

HELLO
EVERYONE.
I'M
SONATA

第4話



I'VE ALSO
BEEN FOOLED...
IF I LOSE TO
TENGE-SAN
TODAY THEN I
WILL BE FORCED
TO ATTEND THAT
DIRTY PARTY.



MY SPECIAL
DOWN-SPIN
SHOTS WERE
STRONGLY
INFLUENCED
BY THIS WIND.



THE
REASON
IS THIS
STRONG
WIND

UNLESS
I FIND A
WAY TO
DEAL WITH
THE WIND,
I WILL
LOSE TO...



WHAT
SHOULD
I DO?

WHAT
SHOULD
I DO!!



BY A
LOT OF
MEN...



CHAPTER 4
I'VE BEEN SEEN!!





A BEAUTIFUL
LOW SHOT!
IT SEEMS
UNAFFECTED
BY THE WIND!!
IT PROBABLY
WENT AROUND
230 YARDS?

THERE
IT IS!!



NEXT
LET'S SEE
CONTESTANT
HAYAMA'S
OPENING
SHOT!!



EVEN
THOUGH THE
BALL FLEW
HIGH, IT ONLY
TRAVELLED
AROUND 200
YARDS

AAAAH...
THE BALL
HAS BEEN
BLOWN BACK
SLIGHTLY...



FOR HAYAMA,
WHO CAN'T EVEN
SHOOT PAST
FLYING DISTANCE.

IT'S A GOOD
THING SHE
SHOT FROM
THE PEAK OF
A HILL...



USING A
METAL
CLUB ..
AIMING
FOR THE
PUTTING
GREEN.

BUT THE
PROBLEM
ONLY JUST
STARTED ..



GOOD
...

IT'S
GOOD
ENOUGH

EH?





SHUPUN!

SHE
REALIZED
IT...!

!

THE WIND ALSO
SEEMS TO BE
DIRECTLY BLOWING
AGAINST US, SO
ALL I HAVE TO DO
IS ACCOUNT FOR
THE DISTANCE THAT
THE BALL GETS
BLOWN BACK BY...

YEAH. AFTER
IN AND THIS
ROUND'S OPENING
SHOT, I AM ABLE
TO ESTIMATE HOW
MUCH THE BALL
GETS BLOWN BACK
BY THE WIND.

CHANGING
CLUBS.

WHAT
ARE YOU
DOING?

CHANGING...
CLUBS...?

AH!
TH-
THAT'S
RIGHT!

SO... I'LL
JUST USE A
CLUB THAT CAN
HIT FOR THAT
DISTANCE.

THIS
TIME

...

OKAY
...
NO
PROBLEM
...



VERY GOOD
STRENGTH
BEHIND THE
HIT TOO...
ALTHOUGH
IT'S BEING
BLOWN BY
THE WIND.

WHAT A
BEAUTIFUL
SHOT!

GREENS LIKE
CONTESTANT
HAYAMA HAS
CHAINED HER
CLUB!

AH!



GOOD!
AT
THIS
RATE...



THE BALL'S
HEADING
STRAIGHT
TOWARDS
THE PUTTING
GREEN!





WHAT...

WHAT'S
GOING
ON...?



IMPOSSIBLE
!!

WHY
!?

WHAT'S
GOING
ON!?
THE BALL
SEEMED
LIKE IT
WAS
GOING
FAR
!!



IS IT
BECAUSE
THERE
ARE
SUDDEN
BUSTS OF
WIND?



BUT... THE
BALL WAS
BLOWN BACK
EVEN MORE
THAN MY SHOT
LATH

THERE
WERE NO
SUDDEN
BUSTS



THEN
...

DID I
FUMBLE
!?
NO, IT
WASN'T
THAT
...



KUSOMITSU:
DO YOU
KNOW WHY?

YES.

THE HEAD
DIDN'T CHANGE
DIRECTION,
AND IT DIDN'T
SEEM LIKE
SHE FUMBLE.

HOW
ODD...



NO...
WAY...



"SIMPLE?"

YES.

IT'S A
VERY...
"SIMPLE"
REASON.



FOR THE
INEXPERIENCED
GOLFERS AND
OUTSIDERS.

NO MATTER
HOW MUCH
THEY THINK
ABOUT IT, THEY
STILL WON'T
KNOW WHY.

BUT THE
EASIER IT IS,
THE HARDER
IT IS IN
GOLF.



ALREADY
SEEN

NO MATTER
HOW YOU
SEE IT... THE
OUTCOME OF
THE MATCH
HAS...



TO BE ABLE
TO KNOW
WHY WOULD
TAKE 2 TO 3
MONTHS...

IT SEEMS
LIKE EVEN
THAT SUDO
TAKA DOES
NOT KNOW
WHY.







SACHOU



SORRY...

THERE'S SOMETHING I WOULD LIKE YOU TO DO...



GOT THIS COSTUME IS...

SA
-SACHOU!

YEAH, YEAH I AM THE
PRESIDENT OF THE
COMPANY THAT IS
SPONSORING
MAYAMA-SAN AND
PROVIDING HER
WITH HER COSTUMES

WHAT ARE
YOU DOING??
THIS IS THE
MIDDLE OF A
TOURNAMENT!



I WANT TO
ADJUST THE
COSTUME SO
PLEASE ALLOW
ME 5 MINUTES
TO FIX IT...

BUT... THE FEEL
IS DIFFERENT
AFTER SHE PUTS
IT ON



OH
SACHOU
WONT ARE
YOU
SAYING
AT A TIME
LIKE
THIS...

YOU KNOW
DIFFERENCES
ARE
IMPORTANT
RIGHT?

HEY? NO,
HEY?



IT'S MORE
BEAUTY LOVE
THE FEEL OF
THE HAPPINESS
AND OTHER
THINGS, HEY?
HE?

THIS IS A
SPECIAL COSTUME
OF MELON BOO'S
"OF MELON BOO'S"
FORM DURING ITS
FOURTH FIGHT WITH THE
EVIL ALIENS

VERY
CLOSE
RIGHT??



WHAT
ARE YOU
DOING?!

HEY!

I HAVE NO
INTEREST
IN THE SP.

DON'T
MOODY.
DON'T
MOODY.

BH!

BH
BH!!

THE
PROBLEM
IS HERE

BELOW
BOOP'S SKIRT
HAS A SLIT
IN IT. IT'S
VERY HARD
TO MOVE IN
IT RIGHT?

AD...

NOW
COME











I'LL
TRADE YOU TO
BECOME THE
BEST SLUTTY
FDS...



NO
MATTER
WHAT
YOU
DO...

PUPU...

LOOKING
FORWARD TO
IT...?



THEN CAN
YOU PLEASE
RESUME THE
TOURNAMENT?
THE GOLF CLUB
WILL BE STILL
WAITING FOR
YOU.

1806404



I STILL
HAVEN'T
LOST
YET!

NOT
YET!







THE BALL
HAS BEEN
ABLE TO
OVERCOME
THE
WIND...!!



THE
WIND...



A LOT
OF
FORCE
WAS
USED IN
THE
SHOOT
...!

THIS
SHOT IS
CLEARLY
UNLIKE THE
PREVIOUS
ONES!



AH!

THIS

THIS
IS...



OF COURSE, HAYAMA CAN DO THESE BASIC MOVEMENTS NORMALLY.



YEAH...

A GOOD SWING DOES NOT JUST REQUIRE GOOD ARM STRENGTH. ONLY BY ADJUSTING YOUR CENTER OF GRAVITY CAN YOU USE THE CENTRIFUGAL FORCE TO STRIKE A HIGH BALL.

ALTHOUGH THERE SEEMS TO BE ONLY A SMALL DIFFERENCE, THE BALL WILL BE AFFECTED BY THE WIND WHEN IT'S HIGH IN THE AIR.



BUT WHEN FACING SUCH STRONG WIND, PEOPLE WILL SUBCONSCIOUSLY STRIKE THE BALL FASTER.

AND IT JUST SO HAPPENED THAT IT ALLOWED HER TO SWING WITH HER ENTIRE WEIGHT, SO THE BALL WAS ABLE TO OVERCOME THE WIND...



IN OTHER WORDS IT'S ALL THANKS TO THE SPONSOR WHO CUT A SLIT IN HER SKIRT THAT MADE HER LEGS CLOSE TIGHTER.

BEING HELPED BY "CHANCE".



WHAT A LUCKY GIRL.

YEAH... IT'S ALL SHEER COINCIDENCE...



THE FORCE BEHIND IT WILL WEAKEN...

PRECISELY, OJOU -SAMA

BUT...



IS IT
REALLY...

PURELY
COINCIDENCE...?

WAIT...
SACHOU IT'S
EMBARRASSING!!
DON'T SING LIKE
THAT!!

MELON EGG ♪
MELON EGG ♪
MAGIC MELON
EGG ♪

MELON
EGG IS
THE
BEST!!

IF ...
IT'S NOT
JUST BY
COINCIDENCE,

WE MAY
HAVE SOME
TROUBLE ...

OOOU
-GAMA...

THERE IS
STILL A S
SHOT
DIFFERENCE.

KURONITSU,
DON'T
SAY WEIRD
THINGS.

TROUBLE?

IT'LL BE
TOO BORING
IF THINGS
CONTINUE
LIKE THIS ..

OH,
ALRIGHT!



AND
I...

WON'T
LOSE!!

PLEASE
DON'T
SAY SUCH
DIRTY
THINGS.



AS A
REWARD I
WILL TRAIN YOU
PROPERLY...



TRY AND
CATCH UP
WITH ALL
YOU GOT,
LITTLE
PIGLET?





Chapter 5
Strike like a stabbing sword.



THE
SCORES IN
THE 13TH
SODOM CUP
WILL BE
AFFECTED
HEAVILY!

第 13 回ソドムカップ	
1	TENGE.E
	KEI.O
	SONATA.H
	YURI.S
	AKA...
	0
	+3
	+3

THE
WIND
JUST
WON'T
STOP!

WIND!



AND IN
THIS
MATCH,
THE ONE
WHO IS
WINNING
IS THIS
PLAYER!





ENSOUJI
TENGE!

AND IN
SECOND
PLACE IS
PLAYER
HAYAMA!

USING
WORLD
CLASS
GOLFING
SKILLS
TO GET
OVER
THE
STRONG
WIND!



EH?

I FINALLY
REMEMBER
HER,
ENSOUJI
TENGE!



HM...
BUT...

YES,
WITHOUT
DOUBT.

THAT
MATCH
WAS
WHEN I
WAS A
NOVICE.



HUH?

THERE
WAS NO
RECORD
OF SUCH
A MATCH.



SHE
WAS THE
ONE WHO
BEAT THE
PREVIOUS
WINNER
BY 8
STROKES

3 YEARS
AGO, THE
INTER-
NATIONAL
FANAL
LADIES
CUP.



WHY...

THE
BALL IS
SWAYING
LEFT AND
RIGHT...







YES,
THIS
IS THE
STRIKE
YOU
SHOULD
USE,
MILADY.



AH!

PLAYER
HAYAMA
WILL NOT
GIVE UP
THIS
CHANCE!



IF
HAYAMA'S
STRIKE
GETS IN,
SHE WILL
BE TIED
WITH
ENSCLEY!

ENSCLEY'S
TRIPLE
BOSKEY HIT
THE BALL
NEAR THE
HOLE!
HAYAMA
WILL HAVE
A CHANCE
TO SCORE
A BIRDIE!

WHA...
WE'LL LET'S
RESUME
THE MATCH!
THE 17TH
HOLE AT
THE
SUMMIT,

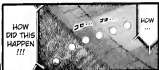


BUT A MATCH IS A MATCH ...

THERE IS NO MORE CHANCE FOR YOU!



ANYTHING CAN HAPPEN IN GOLF.



PLAYER WATAMURA'S BALL GOT KNOCKED BY A DUCK...



HOW ...

IT WAS NOT EASY TO HAVE THAT CHANCE ...





THOUGH
HAYAMA IS
GOOD, MILADY
IS NOT BAD
EITHER.

TO BE
FRANK, I
FEEL
RELIEVED.



AH



TO MILADY,
THIS MATCH
WILL BE A
PUSHOVER.

HAYAMA,
THE GIRL
WHO WON
BECAUSE
OF LUCK
...

BUT...

IT SHOULD BE
A PUSHOVER...



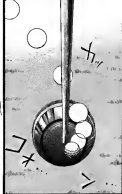
COULD
IT BE!?

BUT
US...

IT IS LIKE
CHALLENGING...

ONE WHO
CANNOT BE
HANDLED
EASILY...







THEN,

I WILL
NOT
LOSE TO
HER!!!

WE'VE
FINALLY
REACHED
THE 18TH
HOLE!

18H 310y
PAR4



THE
STRIKE
THAT
DECIDES
THE
WINNER!

THE
PLAYER
THAT HAS
CAUGHT
UP WITH
ENSOU!



NEXT, IS
PLAYER
ENSOU!!



THIS
SHOT
WENT
TO THE
RIGHT
GRASS
AREA!?

AH!







A BALL
FACING THAT
AREA WILL BE
OBSTRUCTED
AND FALL INTO
THE FOREST.
IT'S LIKE A
TRAP.

THE AREA
AROUND
THE GREEN
IS FACING
THE
FOREST...
BECAUSE
OF THAT
THE
GROUND
MAY BE
REALLY
HARD...



SHE HAS
MANAGED TO
DRIVE THE
BALL ONTO THE
GREEN
FROM THE
GRASS AREA!

PLAYER
HAYAMA
HAS
FINALLY
GOT TO
THE PIN!



THE
WAY
HAYAMA
DID.

THEN,
THE BEST
WAY IS?



THE
RIGHT
GRASS
AREA.



LOOKS LIKE
PLAYER
HAYAMA IS
GOING TO BE
THE VICTOR!



HEY!
ENSOU'S
GOLF BALL
IS HERE!

WE'RE
GOING
TO LOSE...
HERE
...



YOU
MEAN
WE'RE
GOING
TO LOSE
HERE?



HEY.



THIS
CHAMP
LOST TO
LUNATICS
LIKE US
IN A
MATCH.

IT WASN'T
FIT TO THE
LEAGUE.



JUST
LIKE
YOU
NOW.

THERE
CAME A
VERY
YOUNG
AND
PRETTY
CHAMP.

THAT
TIME
WHEN
FEMALE
PRO
GOLF
WASN'T
WELL
KNOWN
...

AND WE WERE
SUSPENDED
FOR 3 YEARS
AND UNABLE TO
PARTICIPATE IN
COMPETITIONS
DURING THAT
TIME.



SO...
THE
LEAGUE...
USED THE
POWER OF
THE MEDIA
TO COVER
UP THE
NEWS...



DID YOU
TRY TO
WIN BY
RILING
YOUR
RIVALS?



EVEN
IF YOU
SAY
THAT
...

FROM
THAT
TIME I
STARTED
TO HATE
GOLF.



YOU
GUYS!

!!

THE
FIELD
IS NOT
THE
PLACE
TO DO
IT.

EVEN
IF YOU
WANT
TO DO
IT,

THOUGH
YOU DID
NOT
BREAK
ANY
RULES
...



DOING
INDECENT
THINGS
IN THE
FIELD...



STOP
WORRYING
...

なて...



AREN'T
YOU
SATISFIED
NOW?

WHA
...

わがわが



BUT
HAVING
IT
COVERED
UP IS
REALLY
...

YOU
WON
AGAINST
THE
CHAMP.







I HAVE
THESE
STRONG
WRISTS.

BECAUSE I
TRAINED IN
FENCING...

BACK!

SHE'S...

"Attaque"

THE
READY
REPOSE

SHE WHO
LIKED
GOLF THE
MOST.



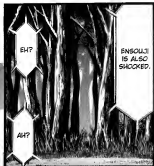


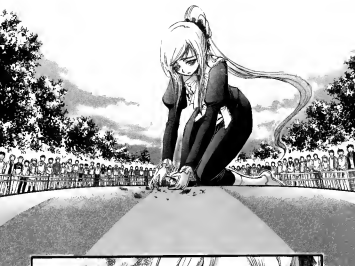
LOST!!

EH?

AH!









WE
HAVE
LOST!

DO
YOU
GET IT
NOW?

WE CAN
ONLY GET
A BIRDIE
AT THE
BEST!

HER
SHOT
WAS AN
EAGLE!!

HER
MEN
WILL...

RIGHT,
IF WE
LOST...

DID YOU
ALREADY
FORGET
ABOUT THE
BET YOU
MADE WITH
ENSOUJI?

AH!

**VIOLATE
US!**



Brought to you by: *NayukiLove*

TRANSLATOR:
Ryogawa

EDITOR:
Giong

天華
宗



Chapter 6: Whoa!!







WAITING
FOR YOU
TO GIVE
THEM
PLEASURE.

とん...

HERE,
THERE
ARE
NEARLY
FIFTY
MEN



THEY
MIGHT BE
A LITTLE
ROUGH.

AS THEY
WERE NOT
"FEED" FOR
A MONTH.



UGH...



WITH THAT
BEING SAID,
I HOPE
YOU ENJOY
THEIR
SERVICE.



USE
THEM...

AS YOU
PLEASE.

HOT!



PLEASE
WAIT!

THAT
...

EH?



I RECORDED
VOICEMAIL.
THERE'S SOMEbody.



KYAAAAA

KYAAA

1/24



ANY
-WAY,

HEY, ITS
TENGE. THE
DUCKLING IS
FINE!



THAT
ALL I
WANT
TO
SAY.

COME
BACK
NOW.

THE
"BET"
WITH
HAYAMA
IS OFF.

DON'T
TAKE
THEM
TO THE
HOTEL
ANY-
MORE!



IT'S
FINE...

EVEN IF I
WILL BE
SCOLDED BY
MLADY...



SO...



YOU
GOT
IT?

KURO
...





YAHOO

LONG TIME
NO SEE,
KURO-SAN!









KYAAA!



THAT
HURTS

OW!



SAME
TO YOU
TOO,
RIGHT?

TO ME,
ONLY
GOLF
DOES
MATTER.



KOU
-JIROU
-DONO.



YOU
WOULD
MAKE A
GREAT
MARTIAL
ARTIST.

STILL
PRETTY
GOOD AT
JUDO.

IT'S
JUST
FORE
-PLAY.

IT'S BEEN BLIND SINCE THE EVENT 20 YEARS AGO.

IS...

IS YOUR RIGHT EYE ALRIGHT?

IT MUST'VE BEEN QUITE A SHOCK FOR YOU. WHO DEDICATED HIS LIFE TO GOLF.

LOSING YOUR SENSE OF DIRECTION AND NOT BEING ABLE TO PLAY PRO GOLF AGAIN...

AND PAY FULL ATTENTION IN RAISING MILADY.

FORGET ABOUT GOLF...

MY BOSS TOLD ME TO...

LUCKILY, I TOOK BUTLER TRAINING IN THE PAST.



IN THE
END, SHE
GAVE UP
FENCING
FOR
GOLFING.

THAT'S
WHY I
TEMPTED
MILADY
TO PLAY
GOLF.

REPENT
OF MY
SINS.

I
HAVE
TO...

ALL
THAT
PAIN.

HAD TO
ENDURE

MILADY WHO
TOOK UP GOLF
BECAUSE OF
MY IDIOTCY,



EXIST!

FOR
THAT
REASON
ALONE, I
WILL NOT
LET A
BEAST
LIKE
HAYAMA



SEEMS
TO BE
ASLEEP.

KURO
HIKARI
SAN-





LET'S
HOPE
HAYAMA
-KUN CAN
WAKE
YOU UP.

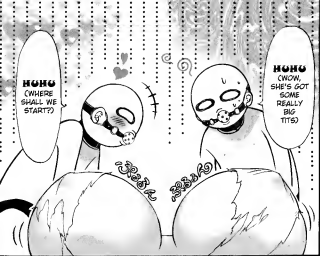


GETTING
AWAKENED
BY HER...

WHAT
DID HE
MEAN...









HUU!!



HO
(WHO CARES, LET'S TRY HER OURSELVES TOO,?)

HO
(WHAT'S WRONG WITH THAT FELLA?)



HOO

KYAAA!!











WAIT
A
SEC...

WHAT'S
WRONG
WITH MY
BREASTS
!?



MILADY-?

KURO
HIKARI!

GOLF
IS
REALLY
FUN.



AND,
LHM...



YOU
GOT
IT?

DON'T TAKE
THEM TO
THE HOTEL
ANYMORE.
THAT ALL I
WANT TO
SAY. COME
BACK NOW.



THE
"BET"
WITH
HAYA-
MA IS
OFF.



I'M
REALLY
HAPPY
THAT YOU
TOLD ME
TO PLAY
GOLF,

KURO
HIKARI

TODAY,
I WAS
REALLY
HAPPY.
I AM
GLAD I
GAVE UP
FENCING
FOR
GOLF.



THAT'S
NOT IT!

AND THE
THINGS
THAT
AWAKENED
ME WERE
THESE
BREASTS



IS STILL
ASLEEP

KURO
HIKARI-SAN



I KEPT ON
BLAMING
MYSELF AND
NEVER WOKE
UP... TILL
THIS DAY...

THAT'S
RIGHT....
MILADY
ACTUALLY
LOVES GOLF
A LOT.



It must
be the
motherly
nature of
Hayama-
dono...

That
apologizes
to balls.



BUT YOU
MUST
DO IT
LIKE
THIS!



YOU
GUYS
MUST
REALLY
TRY
THIS!

HUI
THAT...
KURO
HIKARI
DONO...



WELL,
EVERYONE
GET IN
LINE!



